



It is with great sadness and pain that we must announce the passing of our dear friend and partner Etienne Hugel.

Etienne was an inspiration to us all and a great ambassador for his family wines, the wines of Alsace and for the Riesling grape he so loved.

For all of us who had the pleasure to work with Etienne, we remember the joy and intense energy he brought to his work every day. We always finished our work days exhausted but happy at a job well done. We were very lucky for the experience.

We offer our deepest condolences to Etienne's dear wife Kaoru, his wonderful children Charlotte and Jean Frédéric and to all the Hugel family.

Yesterday the region and the wine world lost one of its greatest stars. The sky will never be quite so bright.

Sleep well dear friend.

The Jeroboam Family

深い悲しみと痛みを伴いますが、私たちの親友であり、パートナーであるエティエンヌ・ヒューゲル氏が永眠された事をご報告させていただきます。

エティエンヌは私達みなにとってのインスピレーションであり、彼のファミリーのワイン、アルザスのワイン、そして彼が深く愛したリースリングの素晴らしいアンバサダーでした。エティエンヌと共に働くことは私達の喜びであり、彼が喜びと強いエネルギーを持って毎日の仕事に取り組んでいたことを覚えています。彼との仕事が終わるといつも疲れ果てていましたが、同時に良い仕事できたことの喜びを常に感じていました。このような経験ができたことは幸せだと思います。

エティエンヌの愛する妻、かおるさん、そして彼の素晴らしい子供達、シャルロットとジャン・フレデリック、そしてファミリーユ・ヒューゲルの皆様に心からお悔やみを申し上げます。昨日、この地域、そしてワインの世界は偉大なる星を一つ失いました。空がこんなにも輝いたことは今までにないでしょう。親愛なる友よ、安らかに眠ってください。

ジェロボーム・ファミリー

